

electro-harmonix

LESTER G

Deluxe Stereo Rotary Simulator

¡Felicidades por la compra del LESTER G, simulador estéreo de bocina giratoria! El LESTER G utiliza la mejor emulación de bocina giratoria disponible hoy en día y viene con una variedad de características de lujo. Las salidas estéreo proveen de un efecto ehubereante y realista. Un overdrive con emulaciín de bulbos está disponible con la perilla de DRIVE, y la mezcla de la bocina puede ser ajustada con precisión con la perilla de BALANCE. Conmute entre las modalidades ajustables de FAST y SLOW para una reproducción con precisión del clásico ajuste de la velocidad del gabinete de la bocina giratoria. Un jack para pedal de expresión permite un ajuste con precisión de la velocidad de rotación con un pedal de expresión.

El LESTER G también presenta un un cicuito de compresión que añade un sustain exhuberante a la guitarra eléctrica. Utilizando el compresor, el LESTER G provee a los guitarristas con el robusto sustain completo de un órgano, para obtener el máximo del efecto de bocina giratoria.

– CONTROLES –

Perilla de VOL – Controla el volumen de salida del LESTER G. Al girar la perilla de VOL (Volumen), el volumen de salida aumenta.

Perilla de SLOW – Varía la velocidad del efecto de bocina giratoria cuando el LESTER G está en la modalidad de SLOW (Lenta). Gire la perilla de SLOW hacia arriba para aumentar la velocidad de rotación en la modalidad de SLOW. Cuando está en la posición central, la velocidad de rotación en la modalidad de SLOW es una reproducción precisa de la velocidad lenta de un gabinete de bocina giratoria verdadero.

Perilla de FAST – Varía la velocidad del efecto de la bocina giratoria cuando el LESTER G está en la modalidad de FAST (Rápida). Gire la perilla de FAST hacia arriba para aumentar la velocidad de rotación en la modalidad de FAST. Cuando está en la posición central, la velocidad de rotación en la modalidad de FAST es una reproducción precisa de la velocidad rápida de un gabinete de bocina giratoria verdadero.

Perilla de ACCELERATION – Controla la velocidad en la cual el LESTER G hace la transición entre la modalidad de FAST y la modalidad de SLOW. Al ir girando

ACCELERATION (Aceleración) en el sentido de las manecillas del reloj, la velocidad de cambio aumenta. Cuando ACCELERATION está a su máximo, el efecto de la bocina giratoria cambia de FAST a SLOW casi instantáneamente. En la mínima posición, el cambio de velocidad es muy gradual. Cuando está en la posición central, el LESTER G cambia de velocidad al mismo índice que un gabinete de bocina giratoria real.

Perilla de BALANCE – Controla la mezcla entre el rotor de baja frecuencia y el altavoz (horn) de alta frecuencia del simulador. Gire la perilla de BALANCE en la dirección de las manecillas del reloj para aumentar el volumen del altavoz y disminuir el volumen del rotor, produciendo un sonido más brillante. Gire la perilla de BALANCE en el sentido opuesto al de las manecillas del reloj para un sonido más oscuro. Ajuste la perilla de BALANCE a la posición central para reproducir el balance acústico natural de un gabinete de bocina giratoria.

Perilla de DRIVE – Controla la cantidad de overdrive, simulando el sonido (tone) saturado del amplificador del gabinete de una bocina giratoria. Cuando la perilla de DRIVE (Saturación) es ajustada totalmente en el sentido opuesto al de las manecillas del reloj, el efecto del overdrive es desactivado. Al ir girando la perilla de DRIVE en el sentido de las manecillas del reloj, la cantidad de overdrive aumenta.

Perilla de SUSTAIN – Controla el efecto de compresión. Cuando la perilla de SUSTAIN (Sostenimiento) es ajustada totalmente en el sentido opuesto al de las manecillas del reloj, el efecto de compresión es desactivado. Al subirle a la perilla de SUSTAIN, la cantidad de compresión aumenta.

Perilla de ATTACK – Controla la cantidad de ataque cuando se está utilizando el compresor. Al subirle a la perilla de ATAQUE, el tiempo de ataque del compresor aumenta, resultando en una transiente inicial cuando una nota es punteada (plucked).

Switch y LED de SQUASH – Este interruptor selecciona entre las dos modalidades de compresión. NORMAL y SQUASHED (Aplastada). La modalidad de SQUASH es una modalidad de compresión con un radio (ratio) de compresión más alto, resultando en un efecto más dramático. El LED arriba del interruptor se encenderá cuando usted esté en la modalidad de SQUASH.

Footswitch y LED de BYPASS – Este footswitch (interruptor de pie) selecciona si el LESTER G está en la modalidad de buffered bypass (desactivado pasando la señal por un buffer- circuito de ganancia unitaria) o la modalidad de efecto (activado). Cuando el LESTER G está en la modalidad de efecto, este LED central se enciende y pulsa entre verde y naranja a la velocidad de la oscilación del rotor de baja frecuencia.

Footswitch de SPEED/BRAKE – Este footswitch silencioso selecciona la modalidad de velocidad. Pise brevemente (tap) el footswitch de SPEED/BRAKE (Velocidad/Freno) para conmutar entre las modalidades de FAST y SLOW.

Presione y mantenga presionado el footswitch de SPEED/BRAKE por lo menos medio segundo para entrar en la modalidad de BRAKE. Vea "Operación y Descripción de las Modalidades" en la página 4 para más información sobre las modalidades de velocidad del LESTER G.

– CONEXIONES –

Jack de INPUT – Este jack de ¼" es la entrada de audio del LESTER G. La impedancia de entrada es de 1MΩ.

Jacks de MONO/L y R OUTPUT – El LESTER G has tiene salida estéreo verdadera. Los dos jacks de salida de ¼" están rotulados MONO/L (Left-Izquierda) y R (Right Derecha). Conecte estos jacks a dos amplificadores separados o entradas de una mezcladora. Si está utilizando el LESTER G como un efecto mono, sugerimos que utilice la salida MONO/L. La impedancia de salida de cada jack es de 220Ω.

Jack de EXP – Conecte un pedal de expresión en este jack para controlar la velocidad de rotación del LESTER G. Vea "Utilizando un Pedal de Expresión" en la página 5 para más información sobre cómo utilizar el pedal de expresión.

La entrada EXP (Expresión) acepta un conector TRS (Tip-Punta, Ring-Anillo, Sleeve-Manga) de pedal de expresión una entrada Tip-Sleeve de 0-5V de un control de voltaje (control voltage). El pedal de expresión debe de utilizar idealmente un potenciómetro de 10k con variación lineal (lineal taper). Debe de tener el wiper (la pata o terminal central; la que se desliza) conectado a la PUNTA y la posición de punta del pie (toe-down) conectada al ANILLO. Algunos pedales de algunos fabricantes no se adhieren a esta costumbre y requieren un cable adaptador para intercambiar el ANILLO y la PUNTA. Pedales de Expresión Sugeridos: EHX Expression Pedal, M-Audio® EX-P, Moog® EP-2 & EP-3, Roland® EV-5 o Boss® FV-500L.

9V Power Jack – Conecte la salida del Adaptador AC EHX9.6DC 200mA proporcionado con el LESTER G al jack de poder de 9V ubicado en la parte superior del LESTER G. El LESTER G requiere 100mA a 9VDC con un plug de centro negativo

– OPERACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MODALIDADES –

El LESTER G tiene tres modalidades principales de operación: FAST, SLOW y BRAKE, las cuales simulan las tres velocidades de rotación de un clásico gabinete de bocina giratoria. En operación normal, pise rápidamente (tap) el footswitch de SPEED/BRAKE para conmutar entre las modalidades de FAST y SLOW. Ajuste las velocidades de oscilación con las perillas de FAST y SLOW. La oscilación acelerará o desacelerará hacia la nueva modalidad, y el LED pulsará para indicar la velocidad de oscilación del rotor de baja frecuencia.

Modalidad de FAST – La modalidad de FAST oscila a la velocidad rápida de una unidad de bocina giratoria para un efecto similar al tremolo. Con la perilla de FAST en la posición central, el altavoz (horn) de alta frecuencia oscila a 6.2Hz y el rotor de baja frecuencia oscila a 5.9Hz. Utilizando la perilla de FAST, la rotación del altavoz puede ser ajustada entre 1.55Hz y 24.8Hz y el rotor puede ser ajustado entre 1.475Hz y 23.6Hz.

Modalidad de SLOW – La modalidad de SLOW oscila a la velocidad lenta de una unidad de bocina giratoria para un efecto similar al de un coral (chorale). Con la perilla de SLOW en la posición central, el altavoz alta frecuencia oscila a 0.8Hz, y el rotor de baja frecuencia oscila a 0.7Hz. Utilizando la perilla de SLOW, la rotación del altavoz puede ser ajustada entre 0.1Hz y 3.2Hz y el rotor puede ser ajustado entre 0.0875Hz y 2.8 Hz.

Modalidad de BRAKE – Para entrar en la modalidad de BRAKE, presione y mantenga presionado el footswitch de SPEED/BRAKE por lo menos medio segundo, luego suéltelo. El LESTER G desacelerará hasta detenerse, y el LED de bypass se mantendrá fijo en un color. Una vez en la modalidad de BRAKE, pise rápidamente (tap) el footswitch de SPEED/BRAKE para regresar a ya sea la modalidad de FAST o la de SLOW. El LESTER G regresará a la modalidad en la que se encontraba antes de entrar en la modalidad de BRAKE.

– UTILIZANDO UN PEDAL DE EXPRESIÓN –

Un pedal de expresión puede ser utilizado para ajustar con precisión la velocidad de rotación del LESTER G. Cuando un pedal de expresión es conectado en el jack de EXP, las perillas de SLOW y FAST controlan las velocidades mínima y máxima disponibles con el pedal de expresión. En la posición de talón (heel) del pedal de expresión, el LESTER G oscilará a la velocidad ajustada por la perilla de SLOW. En la posición de punta del pie (toe), oscilará a la velocidad ajustada por la perilla de FAST. Para cambiar de velocidad, mueva el pedal de expresión y el LESTER G responderá instantáneamente. La perilla de ACCELERATION es inhabilitada cuando se utiliza un pedal de expresión.

Mientras un pedal de expresión está conectado al jack de EXP, el footswitch de SPEED/BRAKE se utiliza únicamente para entrar en la modalidad de BRAKE. Simplemente pise rápidamente (tap) el footswitch de SPEED/BRAKE para entrar en la modalidad de BRAKE. Ya no es necesario el presionar el footswitch por medio segundo o más.

- INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA -

Por favor regístrese en línea en <http://www.ehx.com/product-registration> o complete y regrese la tarjeta de garantía incluida dentro de los 10 días de la compra. Electro-Harmonix reparará o repondrá a su discreción, un producto que falle en su operación debido a defectos en materiales o mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de compra. Esto aplica únicamente a los compradores originales que han comprado su producto de un distribuidor autorizado por Electro.Harmonix. Las unidades reparadas o repuestas serán entonces garantizadas por la porción sin expirar del plazo original de la garantía.

Si usted tuviera la necesidad de retornar su unidad para servicio dentro del periodo de la garantía, por favor contacte a la oficina apropiada listada abajo. Los clientes afuera de las regiones listadas abajo deberán de contactar el Servicio a Clientes (Customer Service) de EHX para información sobre las reparaciones a garantía en info@ehx.com o +1-718-937-8300. Clientes de Estados Unidos o Canadá: por favor obtengan un **Return Authorization Number** (RA#) del Servicio a Clientes de EHX antes de retornar un producto. Incluyan-con su unidad retornada- una descripción por escrito del problema así como su nombre, dirección, número telefónico, dirección de correo electrónico, RA# y una copia de su recibo de compra mostrando claramente la fecha de compra.

Estados Unidos & Canada

EHX CUSTOMER SERVICE
ELECTRO-HARMONIX
c/o NEW SENSOR CORP.
55-01 2ND STREET
LONG ISLAND CITY, NY 11101

Tel: 718-937-8300
Email: info@ehx.com

Europa

JOHN WILLIAMS
ELECTRO-HARMONIX UK
13 CWMDONKIN TERRACE
SWANSEA SA2 0RQ
UNITED KINGDOM

Tel: +44 179 247 3258
Email: electroharmonixuk@virginmedia.com

Para escuchar demos de todos los pedales EHX, visítenos en la red en www.ehx.com.

Envíenos un Email a info@ehx.com

- DE CONFORMIDAD CON LA FCC –

Este aparato cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones. (1) Este aparato no podrá causar interferencia dañina, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado. Si el aparato no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las radio comunicaciones e invalidar la autoridad que tiene el usuario para la garantía del equipo.

Nota: este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un aparato digital de Clase B, según lo acordado por la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que puede ser determinado encendiendo o apagando el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de ubicación la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de corriente distinta a la cual está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Las modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante pueden invalidar la autoridad del usuario a operar el equipo en cumplimiento a las leyes de la FCC.